

INGV
terremoti
vulcani
ambiente

ISTITUTO NAZIONALE
DI GEOFISICA E VULCANOLOGIA

Sezione di Napoli
OSSERVATORIO VESUVIANO

*UF5 PSP - Unità Funzionale
Programmazione e Supporto
per Grandi Progetti dell'Ente*

**Istituto Nazionale di Geofisica
e Vulcanologia
AOO INGV**

Protocollo Generale - U

N. 0003895

del 27/03/2017



Ai Direttori delle Sezioni INGV

All'Albo ufficiale INGV
(e sito Web)

Agli Albi ufficiali delle Sezioni e sedi
distaccate
LORO SEDI

gestione.web@ingv.it

gruppoweb@ov.ingv.it

Oggetto: Sezione di Napoli. Pubblicità atti.

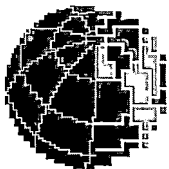
Si trasmette in allegato, per opportuna conoscenza, copia del D.D. n. 39 del 27/3/2017 ed eventuale documentazione, con preghiera di procedere all'affissione degli stessi agli Albi ufficiali.

Si richiede inoltre la pubblicazione sull'Albo on-line del sito web INGV (ove necessario) per almeno 15 gg. (ovvero diverso termine se indicato nel provvedimento).

Cordiali saluti.

IL RESPONSABILE UNITÀ FUNZIONALE

dr. Dario Pellicchia



INGV
terremoti
vulcani
ambiente

ISTITUTO NAZIONALE
DI GEOFISICA E VULCANOLOGIA

Sezione di Napoli
OSSERVATORIO VESUVIANO

*UF5 PSP - Unità Funzionale
Programmazione e Supporto
per Grandi Progetti dell'Ente*

BANDO

N. 5/17

Selezione pubblica per titoli per il conferimento di n. 1 incarico professionale per espletare un'attività di consulenza per la revisione tecnico-scientifica in lingua inglese di un testo di divulgazione scientifica.

IL DIRETTORE

DECRETO N.

- Visto il D.lgs. 29.9.1999, n. 381, istitutivo dell'Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (INGV), nel quale è confluito questo Osservatorio Vesuviano come Sezione istituzionale;
- Visto lo Statuto INGV pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana serie Generale n.90 del 19 aprile 2011;
- Visto il DLgs. n.165/2001, in particolare l'art. 7;
- Visto l'art. 32 del D.L. n. 223/2006, convertito con Legge n. 248/2006, recante "Misure di contenimento della spesa pubblica" con il quale è stato sostituito il comma 6 dell'art. 7 del DLgs. n. 165/2001;
- Visto il D.lgs. 30.6.2003, n. 196, concernente "Codice in materia di protezione dei dati personali";
- Visto il Regolamento per l'affidamento di incarichi di consulenza professionale e prestazione occasionale dell'INGV, approvato con delibera n. 296 del Consiglio di Amministrazione del 20.12.2016;
- Vista la nota del 5.9.2016 prot. n.1804, del dr. Stefano Carlino, Ricercatore di questa Sezione, con la quale chiede l'attivazione di una collaborazione per un'attività di consulenza per la revisione tecnico-scientifica in lingua inglese di un testo di divulgazione scientifica.
- Visto l'avviso di ricognizione di personale dipendente del 7.9.2016, prot. n.1826, con il quale è stato verificato che non è possibile far fronte allo svolgimento delle attività di cui sopra esclusivamente con il personale in servizio presso l'Istituto, così come da comunicazione di esito negativo del 20.9.2016, prot.n.1897;
- Vista la nota del 21.9.2016 prot.n.1911, con la quale è stata comunicata l'indisponibilità, l'eccezionalità e la temporaneità della prestazione professionale in questione;
- Vista la nota del Direttore degli Affari Amministrativi e del Personale del 5.12.2016 prot.n.2509, con la quale è autorizzata la prestazione professionale in questione;
- Ritenuto di condividere le motivazioni addotte dal richiedente per le esigenze in questione;
- Accertata la disponibilità finanziaria dei fondi di cui al bilancio di previsione di questa Sezione di cui al Progetto Ischia Geotermia sul Centro di Costo 816.010;

D E C R E T A

è indetta una procedura selettiva pubblica per titoli per il conferimento, mediante contratto di diritto privato, di un incarico professionale di tipo tecnico.

1) Oggetto della prestazione

Le attività oggetto della prestazione sono le seguenti: consulenza per la revisione in lingua inglese della terminologia tecnico-scientifica per elaborati e testi di divulgazione tra cui "Neapolitan Volcanoes - A Trip Around Vesuvius, Campi Flegrei and Ischia.

2) Decorrenza, durata e scioglimento del contratto

Il contratto avrà una durata di 6 mesi e potrà essere risolto dall'amministrazione in qualsiasi momento senza l'obbligo di specificarne le motivazioni e senza preavviso.

3) Trattamento economico

Il compenso onnicomprensivo è fissato in Euro 4.000,00, oltre Iva e cpa, per l'intera durata del contratto, il quale verrà corrisposto previa acquisizione di formale dichiarazione del referente della prestazione dalla quale dovrà risultare l'avanzamento regolare del lavoro e la conformità della prestazione stessa agli obblighi contrattuali.

4) Requisiti

Per la partecipazione alla selezione sono richiesti i seguenti requisiti, a pena di esclusione:

- a) titolo di studio: Laurea di primo livello in discipline scientifiche/naturalistiche o titolo equipollente per legge;
- b) comprovata esperienza per attività inerenti l'incarico professionale, ottima conoscenza della lingua inglese (certificata o di lingua madre) e della relativa terminologia tecnico-scientifica settoriale;
- c) esercizio abituale della professione (con possesso di P.Iva);
- d) non aver riportato condanne penali di particolare gravità.

Nel caso in cui partecipi alla selezione un dipendente pubblico, il candidato dovrà allegare alla domanda, a pena di esclusione, una dichiarazione in cui si impegna a presentare nulla osta dell'Amministrazione di appartenenza prima del conferimento formale dell'incarico da parte dell'INGV.

5) Domanda di ammissione

La domanda di ammissione, redatta in carta semplice e firmata dall'interessato a pena di esclusione, deve essere indirizzata al Direttore dell'Osservatorio Vesuviano, UF5 PSP - Servizi Assegni di ricerca, Borsisti e Collaboratori su progetti - Via Diocleziano n. 328, 80124 Napoli - e dovrà essere presentata direttamente o spedita in busta chiusa al suddetto indirizzo mediante raccomandata a.r., entro e non oltre il **quindicesimo giorno** successivo a quello di pubblicazione del presente bando all'Albo ufficiale ed al sito web di questa Sezione.

Ai fini dell'accertamento della tempestività della produzione, per le domande presentate direttamente si avrà riguardo al timbro di ricezione dell'Ufficio Protocollo della Sezione, che è aperto al pubblico fino alle ore 13.00 di tutti i giorni feriali escluso il sabato. Per quelle trasmesse a mezzo raccomandata a.r., invece, farà fede il timbro a data dell'ufficio postale accettante.

Nella domanda il candidato dovrà dichiarare, sotto la propria responsabilità:

- 1) cognome, nome, data e luogo di nascita e codice fiscale;
- 2) il titolo di studio posseduto;
- 3) di non avere riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali pendenti (in caso contrario indicare i procedimenti in corso e le condanne riportate, la data di sentenza e l'Autorità Giudiziaria che le ha emesse);
- 4) l'elenco dei titoli allegati;
- 5) il recapito eletto ai fini della selezione.

6) Titoli valutabili

Per la valutazione riservata alla Commissione giudicatrice, il candidato dovrà allegare alla domanda i seguenti titoli:

- a) curriculum vitae debitamente firmato, attestante l'attività formativa e le esperienze professionali acquisite;
- b) attestati di specializzazione e di corsi o altre eventuali attestazioni relative ad attività ed esperienze nelle materie oggetto del presente bando svolta presso istituzioni pubbliche e private, ecc.

Nel curriculum di cui alla lett.a), il candidato dovrà specificare, in modo analitico, gli stati, i fatti e le qualità personali, riportando gli esatti riferimenti, i recapiti e le informazioni necessarie per la valutazione e la verifica di quanto dichiarato.

I criteri per la valutazione dei requisiti saranno preliminarmente fissati dalla Commissione selezionatrice che darà particolare rilievo ai requisiti culturali e professionali, nonché all'esperienza professionale maturata in relazione ad attività lavorativa specifica prestata presso soggetti pubblici e/o privati.

I titoli sono esenti da imposta di bollo e possono essere valutati solamente se attinenti all'oggetto della collaborazione, a insindacabile giudizio della Commissione giudicatrice.
In luogo dei titoli originali è ammessa la presentazione di dichiarazioni sostitutive di certificazioni, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, con allegata copia di un valido documento di riconoscimento.

7) Valutazione

La valutazione comparativa sarà effettuata da una Commissione di esperti nominata dal Direttore dell'Osservatorio Vesuviano, di cui uno svolgerà anche le funzioni di segretario verbalizzante.
A parità di punteggio, il candidato più giovane di età avrà precedenza in graduatoria.
Al termine dei lavori la Commissione trasmetterà il relativo verbale all'UF5 PSP nel quale dovranno essere evidenziati, fra l'altro, i criteri adottati per la valutazione e le graduatorie di merito.
La graduatoria dei candidati idonei sarà resa pubblica con l'affissione all'Albo di questa Sezione.

8) Stipula e decorrenza del contratto

Ove non ostino particolari impedimenti, gli idonei della selezione saranno invitati a sottoscrivere apposito contratto di diritto privato in cui saranno indicati:

- a) la decorrenza;
- b) l'oggetto della prestazione;
- c) il compenso spettante;
- d) ogni altra notizia inerente allo svolgimento della prestazione.

Il contratto così stipulato non si configura come rapporto di lavoro subordinato e non dà diritto a trattamento di fine rapporto, a giorni ferie e a indennità e compensi propri del lavoro svolto alle dipendenze di una pubblica amministrazione.

Il prestatore svolgerà la propria attività senza vincoli gerarchici ed in piena autonomia.

9) Efficacia ed esecuzione del contratto

L'efficacia e l'esecuzione del contratto saranno subordinate, nei casi previsti, all'esito positivo del controllo della Corte dei Conti ai sensi dell'art.3 della L. n.20/1994 e succ. int. e mod.

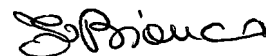
10) Tutela della privacy

I dati personali forniti dai candidati saranno trattati, a norma della legge n. 196/2003 e successive modificazioni e integrazioni, esclusivamente per le finalità di gestione della procedura selettiva.

Napoli, li

27 MAR. 2017

IL DIRETTORE¹
Dott.ssa Francesca Bianco



¹ Firma autografa sostituita da indicazione a mezzo stampa ai sensi dell'art.3, co.2, del D.Lgs n.39/1993.

